

of GERMANY

## **PIXO C-USB**

**Instruction manual  
PIXO C-USB Universal Charger**

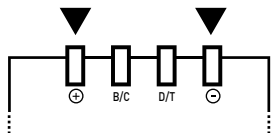
**Bedienungsanleitung  
PIXO C-USB Universal-Ladegerät**

**Mode d'emploi  
Chargeur universel PIXO C-USB**

**Istruzioni per l'uso  
Caricatore universale PIXO C-USB**

**Instrucciones de uso  
Cargador universal PIXO C-USB**

**Manual de instruções  
Carregador universal PIXO C-USB**



**Caution! Info / Data / Security Li-Ion / Li-Po battery packs have more than two contacts. Only the positive and negative poles should be contacted for charging. The other contacts should not be contacted. Contacting the Info / Data / Security contacts B / C / D / T can damage the battery pack. Pixo and the dealer does not accept any liability for damage caused by incorrect setting of the charger contacts.**

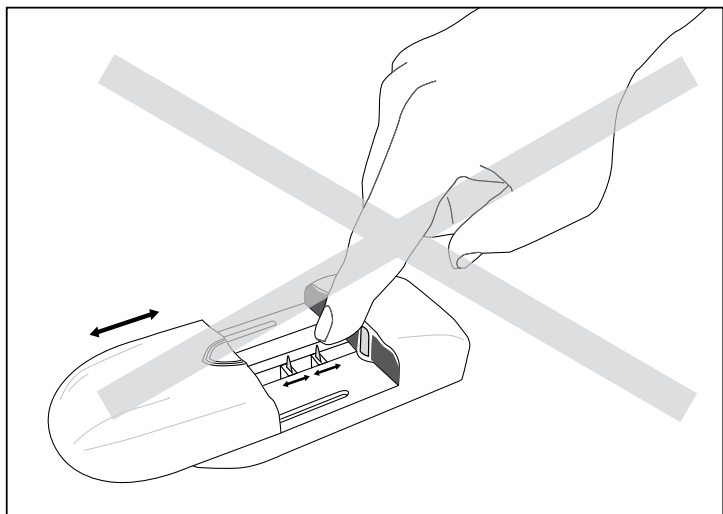
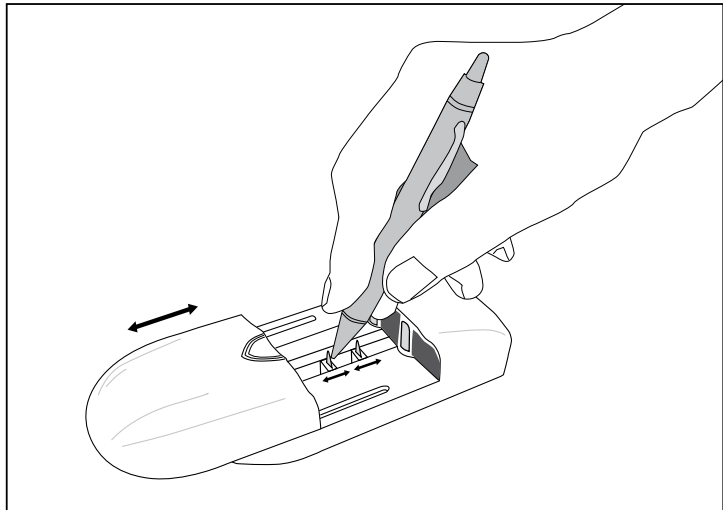
**Achtung! Info / Data / Security Li-Ion / Li-Po Accupacks haben mehr als zwei Kontakte. Für den Ladevorgang dürfen nur der Pluspol und der Minuspol kontaktiert werden. Die anderen Kontakte dürfen nicht kontaktiert werden. Eine Kontaktierung der Info / Data / Security Kontakte B / C / D / T kann den Accupack beschädigen. Pixo oder der Händler haftet nicht für Schäden die durch fehlerhafte Einstellung der Kontakte entstanden sind.**

**Attention! Les batteries Li-Ion / Li-Po Info / Data / Security ont plus de deux contacts. Seuls les pôles positif et négatif doivent être connectés pour la charge. Les autres contacts ne doivent pas être connectés. Une connexion des contacts Info / Data / Security B / C / D / T risque d'endommager la batterie. Pixo ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un réglage incorrect des contacts.**

**Attenzione! Info / Data / Security Le batterie Li-Ion / Li-Po dispongono di più di due contatti. Per il ciclo di carica vengono messi a contatto solo il polo positivo e quello negativo. Gli altri contatti non sono necessari. Un contatto dei contatti Info / Data / Security B / C / D / T può danneggiare la batteria. Pixo o il commerciante non rispondono dei danni causati da un'errata impostazione dei contatti.**

**¡Atención! Info / Data / Security Los packs de baterías Li-Ion / Li-Po disponen de más de dos contactos. Para la operación de carga, sólo deben hacer contacto el polo positivo y el polo negativo. Los otros contactos no deben hacer contacto. Un contacto de los contactos Info / Data / Security B / C / D / T puede dañar el pack de baterías. Pixo o el distribuidor no se harán responsables por los daños ocasionados por un ajuste erróneo de los contactos.**

**Atenção! Informação / Dados / Segurança As baterias Li-Ion / Li-Po têm mais de dois contactos. Para o processo de carregamento deve ser usados apenas o pólo positivo e o pólo negativo. Não devem ser usados os outros contactos. A utilização dos contactos Informação/ Dados / Segurança B / C / D / T pode danificar a bateria. A Pixo ou o seu distribuidor não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização incorrecta dos contactos.**



**Caution! Move contacts very carefully! Use only a pen to move the contacts! Do not use your fingers to move the contacts! Violence can damage the contacts! Damaged contacts are out of guarantee!**

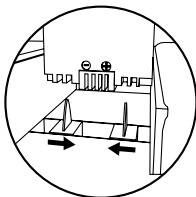
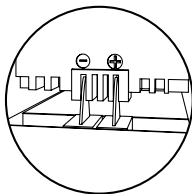
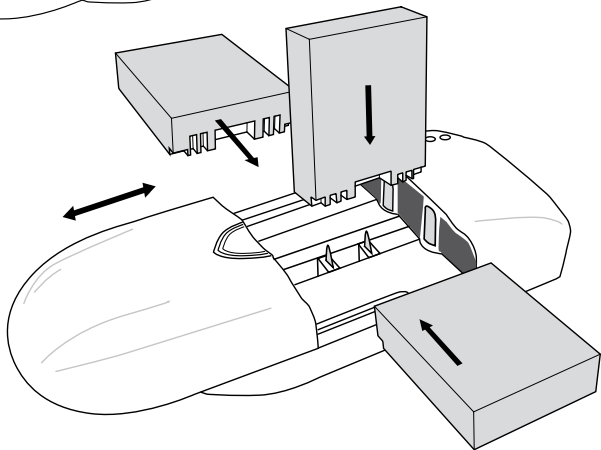
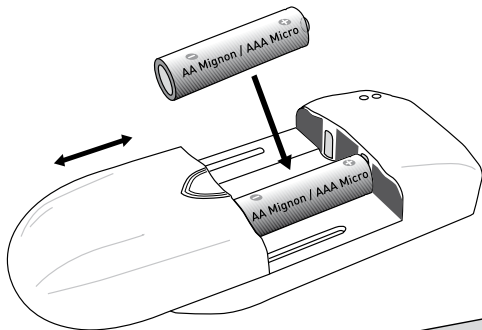
**Achtung! Die Ladekontakte dürfen nur sehr vorsichtig mit einem Stift verschoben werden! Verschieben Sie die Ladekontakte nicht mit den Fingern! Gewaltiges Verschieben oder Drücken beschädigt die Kontakte! Beschädigte Kontakte sind kein Garantiefall!**

**Attention ! Déplacez les contacts de charge très prudemment et uniquement avec un crayon ! N'utilisez pas les doigts pour déplacer les contacts ! L'emploi de la force endommage les contacts ! Les contacts endommagés sont exclus de la garantie !**

**Attenzione! I contatti di carica vanno spostati con molta cautela utilizzando una matita! Non spostarli utilizzando le dita! Lo spostamento forzato o la pressione danneggia i contatti! I contatti danneggiati non sono coperti da garanzia!**

**¡Atención! Los contactos de carga sólo deben ser movidos cuidadosamente con un lápiz. ¡No mueva los contactos de carga con los dedos! ¡Un desplazamiento o una presión a la fuerza dañaría los contactos! ¡Los contactos dañados no entran dentro de la garantía!**

**Atenção! Os contactos de carregamento só podem ser ajustados com muito cuidado com uma caneta! Não ajuste os contactos de carregamento com os dedos! O ajuste ou pressão com o uso da força danifica os contactos! Os contactos danificados não são abrangidos pela garantia!**



# Instruction manual

## PIXO C-USB Universal Charger

Congratulations on purchasing the Pixo C-USB. The charger is powered via the USB 2.0 / 1.1 or USB 3.0 interface. There is no data communication between the computer and the charger.

You can use also a optional USB wall charger / power supply or a USB car cigarette lighter charger / adapter to power the charger. The generic wall charger / power supply / adapter should have the following output power: USB 2.0 / 1.1 Mode VDC 5V min. 500 mA. USB 3.0 Mode VDC 5V min. 900 mA.

You can charge the following batteries with the C-USB:

**All\* 3.6-3.7 V or 7.2-7.4 V Li-Ion / Li-Po Battery Packs from Digital Cameras, Camcorders and all removeable batterie packs from mobile phones, PDAs and other devices**

\*The following battery packs cannot be charged:

Battery packs which communicate with the camera or the original charger. For example Canon BP-809, BP-819, BP-827 or Canon LP-E6. Battery packs with different voltage. For example CR-V3 und CR123A with 3V or Nikon EN-EL4 with 11.1V. Battery packs with special contacts. For example Koyocera BP-800/1000 or Leica M8. Please visit [www.pixo.de](http://www.pixo.de) for up-to-date information

**1-2 NiMH / NiCd 1.2 V AA Mignon or AAA Micro Rechargeable Batteries**

## Technical specification

### Li-Ion / Li-Po charge function

- Unique snap-in support and contact method without additional adapter plates
- Special microprocessor to control voltage conversion and all charge processes
- Short circuit protection with automatic polarity and voltage detection
- Smart Vmax charge with faulty battery pack detection, top-up charge and overcharge protection
- Battery Activator function to revive deep discharged Li-Ion batteries
- Charging times 2-8 hours depending on USB-Mode, battery charge status, voltage and capacity
- Li-Ion / Li-Po charge output rating: 4.2 VDC / 8.4 VDC 200-600mA

### NiMH / NiCd charge function

- Unique snap-in support and contact method for 1-2 NiMH / NiCd 1.2 V AA Mignon or AAA Micro batteries
- Special microprocessor to control voltage conversion and all charge processes
- Smart deltaV low temperature pulse charge method, trickle charge and overcharge protection
- Charging times 4-8 hours depending on USB-Mode, battery charge status, voltage and capacity
- NiMH / NiCd charge output rating: 2 x 1.4 VDC 300-500 mA

### Generic technical specifications

- Use it where ever you go. At home or mobile. USB is a world standard.
- USB 2.0 / 1.1 compatible with a limited power consumption of 5 VDC 500 mA
- USB 3.0 compatible with a limited power consumption of 5 VDC 900 mA
- Compact and light base unit with 125 x 65 x 27 mm and 85 grams
- Two LEDs for visual indication of charge process
- eco-design with < 0.1 Watt stand-by mode PC grid power consumption

### Scope of supply (what is in the box)

Base Unit, USB cable, Users Manual

## **USB-Mode**

The charger factory setting is for the USB 2.0 / 1.1 interface. It can be switched to be used on the USB 3.0 interface. USB 3.0 Mode charge times are shorter. The USB Mode must be selected before the beginning of the charge process. If you do not know the interface type of your computer, use the charger only in USB 2.0 / 1.1 Mode.

**Caution! The higher power consumption of the USB 3.0 Mode can damage your computer! Damages caused by a wrong setting of the USB Mode are out of guarantee!**

## **Charging process**

The batteries can be charged during several PC working sessions. The charger works with a overcharge protection. The charger can be permanently connected to the USB interface. However, it is better to remove the fully charged batteries, since every charge process reduces battery life time.

Please connect the charger to the USB interface. The charger is ready to use when the red Power LED is on. You can charge 1-2 NiMH / NiCd batteries or one Li-Ion battery pack.

**Caution! You can not charge NiMH / NiCd batteries and Li-Ion battery packs at the same time!**

**Caution! Do not charge 9 V NiMH / NiCd battery packs!**

**Caution! Do not charge generic dry batteries! Danger of explosion! Charge only high quality and fast rechargeable batteries. Damages from leaked and low quality batteries are out of guarantee!**

## **NiMH / NiCd charge process**

The batteries are fixed and contact is made with the snap-in support. Take care to have the right polarity. The charge process starts automatically after battery insertion. The green LED indicates the charge process. LED functions are explained in the list below.



## Li-Ion / Li-Po charge process

All Li-Ion battery packs have at least two or more contacts. For the charging process you will need only the contacts with the positive pole and the negative pole. The positive and the negative pole are marked on the battery pack. The other contacts are not needed for the charge process and should not be used. The charger detects the polarity and the battery voltage automatically. You do not have to worry about the right polarisation. You only have to make sure of full contact. The Pixo C-USB has a short circuit protection for Li-Ion batteries.

1. Fix the battery pack provisionally in the snap-in support. The battery pack can be inserted from the horizontal left side, from the horizontal right side or vertically to be fixed on top of the battery charger contacts. Position is at 0 degree, 90 degrees or 180 degrees. The battery contacts must be lined up in the direction of the battery charger contacts.
2. Battery charger contacts must be adjusted to the distance between the battery pack positive and negative poles.

**Caution! Move contacts very carefully! Use only a pen to move the contacts! Do not use your fingers to move the contacts! Violence can damage the contacts! Damaged contacts are out of guarantee!**

3. Now you can definitely fix the battery pack on top of the battery charger contacts. The battery pack does not have to lie on the floor plate of the charger. A floating position is sufficient.

The steps 1 to 3 must be repeated for every battery type. The green LED will be on or flashes if the battery is contacted correctly. If the green LED is off, the battery pack is not contacted correctly. Please check the contacts once more. If the contact is ok, you have inserted the wrong battery type or a faulty battery pack. LED functions are explained in the list below.

**The Battery Activator Function for deep discharged Li-Ion batteries works with delay and starts the charge process after a longer test stage. If it does not start after some minutes, check contacting and try again. Mostly all deep discharged Li-Ion batteries can be revived this way.**

## LED functions

CHARGE grün	POWER rot	
Off	Off	No or faulty power source.
Flashing	On	Charge process is going on.
On	On	Battery fully charged.
Off	On	Main power from USB interface, power supply or car cigarette lighter plug ok. No battery pack inserted. Faulty contact. Wrong or faulty battery pack.
Flashing	Flashing	Charge process was stopped by 10 hours AA/AAA safety timer. Battery pack could not be fully charged. Battery pack faulty. Process error. Remove batteries and try again.

## Safety Notes

The battery pack and the charger become warm when charging. This is not a technical defect. Batteries must be charged only under supervision. Remove the battery pack if it is fully charged. Handle your charger carefully. Do not subject your charger to physical shocks, high or low temperature, humidity, dirt, dust or liquids. Keep the unit away from children. Use only in dry rooms

## Handling precautions for batteries

Charge new batteries before first use. New NiMH / NiCd batteries must be used (charged and discharged) several times to reach full capacity. Batteries must be removed from the device, if you do not use it for a long time. Li-Ion batteries must be stored in a discharged state, but not below  $< 3V$  /  $< 6V$  (deep-discharged state). NiMH / NiCd must be stored in a fully charged state. Charge and discharge the battery every 6 months. Batteries are consumable parts and must be replaced at low capacity. Handle your battery carefully. Do not subject your battery to physical shocks, high or low temperatures, humidity, dirt, dust or liquids. Do not short circuit, solder, disassemble or put in fire. Batteries may become warm when charging and discharging. This is not a technical defect. Take care when disposing of the batteries. In some countries there are special requirements for battery disposal. Keep batteries away from children.

**Technical specifications are subject to be changed without prior notice.  
All trademarks are property of their respective owners.**

# Bedienungsanleitung

## PIXO C-USB Universal-Ladegerät

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb des Pixo C-USB. Das Ladegerät wird über die USB 2.0 / 1.1 oder die USB 3.0 Schnittstelle mit Strom versorgt. Eine Datenkommunikation findet nicht statt.

Alternativ kann das Gerät auch über ein optionales und handelsübliches USB-Netzgerät / Ladegeräte oder ein USB-KFZ-Netzgerät / Ladegerät betrieben werden. Die Netzgeräte sollten folgende Ausgangsleistungen haben: USB 2.0 / 1.1 Modus VDC 5V min. 500 mA. USB 3.0 Modus VDC 5V min. 900 mA.

Mit dem C-USB Universal-Ladegerät können folgende Accus laden:

**Alle\* Li-Ion / Li-Po Accupacks mit 3.6-3.7 V oder 7.2-7.4 V aus Digitalkameras, Videokameras und alle herausnehmbaren Accupacks aus Mobiltelefonen, PDAs und sonstigen Geräten**

\* Die folgende Typen können nicht geladen werden:

Accus, die mit der Kamera oder dem Original-Ladegerät Daten austauschen. Zum Beispiel Canon BP-809, BP-819, BP-827 oder Canon LP-E6. Accus mit anderen Spannungen. Zum Beispiel CR-V3 und CR123A mit 3V oder Nikon EN-EL4 mit 11.1V. Accus mit besonderen Kontaktierungen. Zum Beispiel Koyocera BP-800/1000 oder Leica M8.

Aktuelle Informationen finden Sie auf [www.pixo.de](http://www.pixo.de)

**1-2 Standard 1.2 V NiMH / NiCd AA Mignon oder AAA Micro Rundzellen**

# Technische Daten

## Li-Ion / Li-Po Ladefunktionen

- Einzigartige Klemmvorrichtung und Kontaktierung ohne zusätzliche Adapterplatten
- Spezial-Microcontroller zur Steuerung der Spannungswandler und Überwachung aller Ladevorgänge
- Absolut kurzschlußfest durch automatische Erkennung der Polarität und der Accuspannung
- Intelligente Vmax Ladung mit Accudefekterkennung, Nachladephase und Überladeschutz
- Battery Activator Funktion zur Wiederbelebung von tiefentladenen Li-Ion Accus
- Ladezeiten von 2-8 Stunden je nach USB-Modus, Ladezustand, Spannung und Kapazität des Accus
- Li-Ion / Li-Po Ladeausgang: 4.2 / 8.4 VDC 200-600 mA

## NiMH / NiCd Ladefunktion

- Klemmvorrichtung und Kontaktierung für 1-2 NiMH / NiCd 1.2 V AA Mignon oder AAA Micro Accus
- Spezial-Microcontroller zur Steuerung der Spannungswandler und Überwachung aller Ladevorgänge
- Intelligente Niedertemperatur-DeltaV Pulsladung mit Erhaltungsladung und Überladeschutz
- Ladezeiten von 4-8 Stunden je nach USB-Modus, Ladezustand, Spannung und Kapazität des Accus
- NiMH / NiCd Ladeausgang: 2 x 1.4 VDC 300-500 mA

## Allgemeine Technische Daten

- Überall einsetzbar. Zu Hause oder Unterwegs. Die USB-Schnittstelle ist weltweit genormt.
- USB 2.0 / 1.1 kompatibel mit einer maximalen Leistungsaufnahme von 5 VDC 500 mA
- Umschaltbar auf USB 3.0 mit einer maximalen Leistungsaufnahme von 5 VDC 900 mA
- Kompakte und leichte Ladeeinheit mit 125 x 65 x 27 mm und 85 Gramm Gewicht
- Optische Anzeige der Ladevorgänge durch zwei Leuchtdioden
- eco-design mit einem PC-Netzstromverbrauch von < 0.1 Watt im Bereitschaftsmodus

## **Lieferumfang**

Ladeeinheit, USB Kabel, Anleitung

## **USB Modus**

Das Ladegerät ist ab Werk auf dem Betrieb an USB 2.0 / 1.1 Schnittstellen eingestellt. Das Gerät kann zum Betrieb an USB 3.0 Schnittstellen umgeschaltet werden. Die Ladezeiten werden dadurch verkürzt. Das Gerät darf jedoch nur vor dem Beginn des Ladevorgangs umgeschaltet werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr Computer über eine USB 3.0 Schnittstelle verfügt, betreiben Sie das Gerät nur im USB 2.0 / 1.1 Modus.

## **Achtung!**

**Die höhere Leistungsaufnahme im USB 3.0 Modus kann Ihren PC beschädigen! Schäden, die durch falsche Einstellungen des USB Modus verursacht wurden, sind kein Garantiefall!**

## **Ladevorgänge**

Die Accus können über mehrere PC-Sitzungen geladen werden, da das Gerät über einen Überladeschutz verfügt. Das Gerät kann also permanent an der USB-Schnittstelle angeschlossen bleiben. Es ist aber ratsam die vollständig geladenen Accus aus dem Gerät zu entfernen, da jeder Ladevorgang die Lebensdauer des Accus verringert.

Verbinden Sie das Ladegerät mit der USB-Schnittstelle. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die rote Power-Leuchtdiode aufleuchtet. Danach können Sie entweder 1-2 NiMH / NiCd Rundzellen oder ein Li-Ion Accupack laden.

**Achtung! Gleichzeitiges Laden von NiMH / NiCd Rundzellen und Li-Ion Accus ist nicht möglich!**

**Achtung! 9 V NiMH / NiCd Block-Accus dürfen nicht geladen werden!**

**Achtung! Keine Trockenbatterien aufladen. Explosionsgefahr! Laden Sie nur hochwertige und schnellladefähige Accus. Schäden, die durch ausgelaufene Accus minderer Qualität verursacht wurden, sind kein Garantiefall!**

## NiMH / NiCd Ladevorgang

Die Rundzellen werden in der Klemmvorrichtung kontaktiert. Achten Sie beim Einlegen der NiMH / NiCd Rundzellen auf die richtige Polarität. Nach dem Einlegen der Accus wird der Ladevorgang automatisch gestartet. Der Ladevorgang wird durch die grüne Charge-Leuchtdiode angezeigt. Die Funktion der Leuchtdioden wird nachfolgend in der Tabelle erklärt.

## Li-Ion / Li-Po Ladevorgang

Alle Li-Ion Accupacks verfügen über mindestens zwei oder mehr Kontakte. Für den Ladevorgang werden jedoch nur die Kontakte mit dem Pluspol und dem Minuspol benötigt. Der Pluspol und der Minuspol sind auf dem Li-Ion Accupack entsprechend gekennzeichnet. Die anderen Kontakte werden für den Ladevorgang nicht benötigt und sollten daher auch nicht kontaktiert werden. Das Ladegerät erkennt automatisch die Polarität und die Accuspannung von Li-Ion Accus. Es ist daher egal wie das Li-Ion Accupack eingelegt wird. Wichtig ist nur eine sichere Kontaktierung. Die Li-Ion Ladefunktion des C-USB ist absolut kurzschlußfest.

1. Fixieren Sie das Li-Ion Accupack zunächst provisorisch in der Klemmvorrichtung. Das Accupack kann von links liegend, von rechts liegend oder senkrecht über den Ladegerätekontakten fixiert werden. Also bei 0 Grad, 90 Grad oder 180 Grad. Die Accukontakte müssen dabei in Richtung der Ladegerätekontakte ausgerichtet werden.
2. Danach müssen die Ladegerätekontakte auf die Abstände des Plus- und des Minuspols des Li-Ion Accupacks angepasst werden.

**Achtung!** Die Ladekontakte dürfen nur sehr vorsichtig mit einem Stift verschoben werden! Verschieben Sie die Ladekontakte nicht mit den Fingern! Gewaltames Verschieben oder Drücken beschädigt die Kontakte! Beschädigte Kontakte sind kein Garantiefall!

3. Danach wird das Li-Ion Accupack dann endgültig über den Ladegerätekontakten fixiert. Das Accupack muss dabei nicht auf der Bodenplatte des Ladegerätes aufliegen. Eine schwebende Fixierung ist ausreichend und schon die Kontakte.

Die Schritte 1 bis 3 müssen für jeden Li-Ion Accutyp wiederholt werden. Ist das Accupack richtig kontaktiert, leuchtet oder blinkt die grüne Charge-Leuchtdiode. Leuchtet oder blinkt die grüne Leuchtdiode nicht, ist das Accupack fehlerhaft kontaktiert. Überprüfen Sie bitte erneut die Kontaktierung. Ist die Kontaktierung in Ordnung wurde ein falscher Accutyp oder ein defektes Accupack eingelegt.

**Die Battery Activator Funktion zur Wiederbelebung von tiefentladenen Li-Ion Accus arbeitet mit Verzögerung. Es kann einige Minuten dauern, bis der Ladevorgang gestartet wird. Im Zweifelsfall überprüfen Sie die Kontaktierung und wiederholen den Rettungsversuch mehrfach. Fast alle tiefentladenen Accus lassen sich so wiederbeleben.**

### Funktion der Leuchtdioden

CHARGE grün	POWER rot	
Aus	Aus	Keine oder fehlerhafte Stromversorgung.
Blinken	Ein	Ladevorgang läuft..
Ein	Ein	Accu vollständig geladen.
Aus	Ein	Stromversorgung über USB-Schnittstelle, Netzteil oder Autoadapter. Kein Accu eingelegt. Accu fehlerhaft kontaktiert. Falscher Accutyp oder defekter Accu.
Blinken	Blinken	Ladevorgang nach 10 Stunden durch AA/AAA Sicherheitstimer abgebrochen. Accu konnte nicht vollständig geladen werden. Accu defekt. Programmfehler. Accu entnehmen und einfach erneut versuchen.

### Sicherheitshinweise

Der Accu und das Gerät erwärmen sich während des Ladens. Die Erwärmung ist kein technischer Defekt. Accus dürfen nur unter Aufsicht geladen werden. Entnehmen Sie den Accu aus dem Ladegerät wenn der Ladevorgang beendet ist. Behandeln Sie das Ladegerät mit Sorgfalt. Setzen Sie das Ladegerät keinen mechanischen Belastungen, hohen oder niedrigen Temperaturen, Feuchtigkeit, Schmutz, Staub oder Flüssigkeiten aus. Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Das Gerät nur in trockenen Räumen verwenden. Achtung! Keine Trockenbatterien aufladen. Explosionsgefahr!

## **Handhabung der Accus**

Ein neuer Accu sollte direkt nach dem Kauf geladen und benutzt werden. Der NiMH / NiCd Accu erreicht seine volle Kapazität erst nach mehrfacher Benutzung (Lade- und Entladevorgänge). Entfernen Sie den Accu aus den Geräten, wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzen. Lagern Sie Li-Ion Accus in entlademem, aber nicht in tiefentlademem (< 3 V / 6 V) Zustand. NiMH / NiCd Accus sollten jedoch in geladenem Zustand gelagert werden. Benutzen Sie den Accu alle 6 Monate. Accus sind Verschleißteile und müssen bei nachlassender Kapazität durch einen Neuen ersetzt werden. Behandeln Sie den Accu mit Sorgfalt. Setzen Sie den Accu keinen mechanischen Belastungen, hohen oder niedrigen Temperaturen, Feuchtigkeit, Schmutz, Staub oder Flüssigkeiten aus. Den Accu nicht kurzschließen, nicht zerlegen oder ins Feuer werfen. Der Accu erwärmt sich während des Ladens und Entladens. Die Erwärmung ist kein technischer Defekt. Unbrauchbare Accus gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinde, nicht in den Hausmüll. Accus gehören nicht in Kinderhände.

**Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.**



# Mode d'emploi

## Chargeur universel PIXO C-USB

Toutes nos félicitations pour avoir acheté le Pixo C-USB. Ce chargeur est alimenté en courant via un port USB 2.0 / 1.1 ou USB 3.0. Il n'y a pas de communication de données entre l'ordinateur et le chargeur.

L'appareil peut aussi fonctionner par l'intermédiaire d'un adaptateur / chargeur secteur USB optionnel du commerce ou d'un adaptateur / chargeur USB sur prise allume-cigares de véhicule. Les adaptateurs doivent avoir les puissances de sortie suivantes: mode USB 2.0 / 1.1 : VCC 5 V min. 500 mA ; mode USB 3.0 : VCC 5 V min. 900 mA.

Le chargeur universel C-USB permet de charger les batteries suivantes :

**Toutes\* les batteries Li-Ion / Li-Po 3,6-3,7 V ou 7,2-7,4 V d'appareils photo et de caméscopes numériques et tous les packs batterie amovibles de téléphones mobiles, PDA et autres appareils**

\* Les batteries suivantes ne peuvent pas être chargées :

Batteries qui échangent des données avec l'appareil photo ou le chargeur d'origine. Par exemple : Canon BP-809, BP-819, BP-827 ou Canon LP-E6.  
Batteries d'autres tensions. Par exemple : CR-V3 et CR123A de 3 V ou Nikon EN-EL4 de 11,1 V. Batteries avec contacts spéciaux. Par exemple : Koyocera BP-800/1000 ou Leica M8.

Visitez le site [www.pixo.de](http://www.pixo.de) pour des informations à jour

**1 à 2 piles rechargeables standard 1,2 V NiMH / NiCd AA Mignon ou AAA Micro**

# Caractéristiques techniques

## Fonctions de charge Li-Ion / Li-Po

- Dispositif unique de serrage et de contact sans plaques d'adaptation supplémentaires
- Microcontrôleur spécial pour la commande et la supervision de tous les cycles de charge
- Protection absolue contre les courts-circuits par détection automatique de la polarité et de la tension de la batterie
- Charge Vmax intelligente avec détection de batterie défectueuse, phase de charge d'entretien et protection contre la surcharge
- Fonction Battery Activator pour la régénération de batteries Li-Ion complètement déchargées
- Temps de charge de 2 à 8 heures selon le mode USB, l'état de charge et la capacité de la batterie
- Sortie de charge Li-Ion / Li-Po : 4,2 / 8,4 VCC 200-600 mA

## Fonction de charge NiMH / NiCd

- Dispositif de serrage et de contact pour 1 ou 2 batteries NiMH / NiCd 1,2 V AA Mignon ou AAA Micro
- Microcontrôleur spécial pour la commande et la supervision de tous les cycles de charge
- Charge delta V basse température intelligente avec charge d'entretien et protection contre la surcharge
- Temps de charge de 4 à 8 heures selon le mode USB, l'état de charge, la tension et la capacité de la batterie
- Sortie de charge NiMH / NiCd : 2 x 1,4 VCC 300-500 mA

## Caractéristiques techniques générales

- Utilisable partout, à la maison ou en déplacement. L'interface USB est une norme internationale.
- Compatible USB 2.0 / 1.1 avec une consommation maximale de 5 VCC 500 mA
- Commutable sur USB 3.0 avec une consommation maximale de 5 VCC 900 mA
- Unité de charge compacte et légère de 125 x 65 x 27 mm et 85 grammes
- Indication visuelle des cycles de charge par deux diodes électroluminescentes (LED)
- Eco-design avec une consommation de courant secteur < 0,1 watt en mode veille

## **Matériel fourni**

Unité de charge, câble USB, mode d'emploi

## **Mode USB**

Le chargeur est réglé en usine pour fonctionner sur des ports USB 2.0 / 1.1. Il peut être commuté pour fonctionner sur des ports USB 3.0, ce qui raccourcit les temps de charge. Cette commutation ne doit toutefois avoir lieu qu'avant le début du cycle de charge. Si vous n'êtes pas sûr que votre ordinateur dispose d'une interface USB 3.0, utilisez le chargeur uniquement en mode USB 2.0 / 1.1.

**Attention ! La consommation de puissance plus élevée en mode USB 3.0 peut endommager votre PC ! Les dommages causés par un mauvais réglage du mode USB sont exclus de la garantie !**

## **Cycles de charge**

Les batteries peuvent être chargées sur plusieurs sessions du PC car l'appareil dispose d'une protection contre la surcharge. L'appareil peut aussi rester connecté au port USB en permanence. Il est cependant conseillé de sortir les batteries complètement chargées de l'appareil car chaque cycle de charge diminue la durée de vie de la batterie.

Connectez le chargeur au port USB. L'appareil est prêt à l'emploi quand la LED rouge "Power" est allumée. Vous pouvez maintenant charger 1 ou 2 piles rechargeables NiMH / NiCd ou une batterie Li-Ion.

**Attention ! Il n'est pas possible de charger en même temps des piles rechargeables NiMH / NiCd et des batteries Li-Ion !**

**Attention ! Il est interdit de charger des blocs de batteries 9 V NiMH / NiCd !**

**Attention ! Ne pas charger des piles sèches. Risque d'explosion ! Recharger uniquement des batteries de qualité acceptant une recharge rapide. Les dommages provoqués par des batteries de qualité inférieure qui ont coulé sont exclus de la garantie !**

## Cycle de charge NiMH / NiCd

Les piles rechargeables sont contactées dans le dispositif de serrage. Respectez la polarité correcte en insérant les piles rechargeables NiMH / NiCd. Le cycle de charge démarre automatiquement après l'insertion des batteries. La LED verte "Charge" indique que la charge est en cours. La fonction des LED est expliquée dans le tableau ci-dessous.

## Cycle de charge Li-Ion / Li-Po

Toutes les batteries Li-Ion possèdent au moins deux contacts, parfois plus. Pour le cycle de charge, vous n'aurez besoin que des contacts correspondant au pôle positif et au pôle négatif. Le pôle positif et le pôle négatif sont identifiés sur la batterie. Les autres contacts ne sont pas nécessaires pour la charge et ne doivent donc pas être utilisés. Le chargeur détecte automatiquement la polarité et la tension des batteries Li-Ion. Vous n'avez donc pas à vous soucier de la polarité, il suffit d'assurer un bon contact. La fonction de charge Li-Ion du chargeur C-USB dispose d'une protection absolue contre les courts-circuits.

1. Fixez la batterie Li-Ion d'abord provisoirement dans le dispositif de serrage. La batterie peut être insérée horizontalement du côté gauche, horizontalement du côté droit ou verticalement pour être fixée au-dessus des contacts du chargeur. Elle est donc positionnée à 0 degré, 90 degrés ou 180 degrés. Les contacts de la batterie doivent être alignés dans la direction des contacts du chargeur.
2. Ensuite, il faut adapter les contacts du chargeur à la distance entre le pôle positif et le pôle négatif de la batterie.

**Attention ! Déplacez les contacts de charge très prudemment et uniquement avec un crayon ! N'utilisez pas les doigts pour déplacer les contacts ! L'emploi de la force endommage les contacts ! Les contacts endommagés sont exclus de la garantie !**

3. Maintenant, vous pouvez fixer définitivement la batterie Li-Ion au-dessus des contacts du chargeur. Il n'est pas nécessaire que la batterie repose sur la plaque de base du chargeur. Une fixation flottante est suffisante et préserve les contacts.

Les étapes 1 à 3 doivent être répétées pour chaque type de batterie Li-Ion. Si la batterie est correctement contactée, la LED verte «Charge» est allumée ou clignote. Si la LED verte n'est pas allumée ou ne clignote pas, la batterie n'est pas correctement contactée. Vérifiez encore une fois le contact. Si le contact est bon, vous avez inséré un mauvais type de batterie ou une batterie défectueuse.

**La fonction Battery Activator de régénération de batteries Li-Ion complètement déchargées fonctionne avec un peu de retard. Le cycle de charge peut ne démarrer qu'après quelques minutes. En cas de doute, vérifiez le contact et répétez plusieurs fois la tentative de récupération. Il est possible de régénérer presque toutes les batteries complètement déchargées par cette méthode.**

### Fonction des LED

CHARGE verte	POWER rouge	
Eteinte	Eteinte	Alimentation absente ou défectueuse.
Clignotante	Allumée	Cycle de charge en cours.
Allumée	Allumée	Batterie complètement chargée.
Eteinte	Allumée	Alimentation via port USB, bloc d'alimentation ou adaptateur allume-cigares. Pas de batterie insérée. Mauvais contact. Type de batterie erroné ou défectueux.
Clignotante	Clignotante	Cycle de charge interrompu après 10 heures par minuterie de sécurité AA/AAA. La batterie n'a pas pu être complètement chargée. Batterie défectueuse. Erreur de programme. Retirer la batterie et réessayer.

### Consignes de sécurité

La batterie et l'appareil deviennent chauds pendant la charge. Ceci n'est pas un défaut technique. Les batteries doivent toujours être chargées sous surveillance. A la fin du cycle de charge, retirez la batterie du chargeur. Manipulez le chargeur avec précaution. N'exposez pas le chargeur à des chocs mécaniques, à des températures élevées ou basses, à l'humidité, à la saleté, à la poussière ou à des liquides. Tenez l'appareil hors de portée des enfants. N'utilisez l'appareil que dans des pièces sèches. Attention ! Ne pas recharger des batteries sèches. Risque d'explosion !

## **Manipulation des batteries**

Chargez les batteries neuves avant de les utiliser pour la première fois. Une batterie NiMH / NiCd n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs cycles de charge et de décharge. Retirez la batterie des appareils si vous ne les utilisez pas pendant une période prolongée. Stockez les batteries Li-Ion à l'état déchargé, mais pas complètement déchargé (< 3 V / 6 V). Les batteries NiMH / NiCd Accus doivent par contre être stockées chargées. Utilisez la batterie tous les 6 mois. Les batteries sont des pièces consommables et doivent être remplacées lorsque leur capacité baisse. Manipulez les batteries avec précaution. N'exposez pas une batterie à des chocs mécaniques, à des températures élevées ou basses, à l'humidité, à la saleté, à la poussière ou à des liquides. Ne pas court-circuiter, démonter ou brûler une batterie. La batterie devient chaude pendant la charge et la décharge. Ceci n'est pas un défaut technique. Jetez les batteries usagées dans les récipients de collecte des magasins ou de la commune, pas avec les ordures ménagères. Tenez les batteries hors de portée des enfants.

**Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Toutes les marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.**

# Istruzioni per l'uso

## Caricatore universale PIXO C-USB

Complimenti per aver scelto Pixo C-USB. Il caricatore viene alimentato tramite l'interfaccia USB 2.0 / 1.1 o USB 3.0. Non vi è alcuna comunicazione di dati.

In alternativa, è possibile alimentare l'apparecchio anche mediante un comune alimentatore / caricatore USB opzionale o un alimentatore / caricatore USB per auto. Gli alimentatori devono presentare le seguenti prestazioni di base: Modalità USB 2.0 / 1.1 5 VDC min. 500 mA - Modalità USB 3.0 5 VDC min. 900 mA.

Con il caricatore universale C-USB è possibile caricare le seguenti batterie:

**Tutte\* le batterie Li-Ion / Li-Po da 3,6-3,7 V o 7,2-7,4 V di fotocamere digitali, videocamere e tutte le batterie estraibili di telefoni cellulari, PDA e altri apparecchi.**

\* Non è possibile caricare i seguenti tipi di batteria:

Batterie con scambio di dati con la fotocamera/videocamera o il caricatore originale. Ad esempio: Canon BP-809, BP-819, BP-827 o Canon LP-E6. Batterie con tensioni diverse. Ad esempio: CR-V3 e CR123A da 3V o Nikon EN-EL4 da 11,1V. Batterie con contatti speciali. Ad esempio: Koyocera BP-800/1000 o Leica M8.

Informazioni aggiornate su [www.pixo.de](http://www.pixo.de)

**1 o 2 batterie ricaricabili standard NiMH / NiCd 1,2 V AA Mignon oppure AAA Micro**

## Dati tecnici

### Funzioni di carica Li-Ion / Li-Po

- Dispositivo unico di bloccaggio e di contatto senza piastre di adattamento aggiuntive
- Speciale microcontrollore per il comando del trasformatore di tensione e il controllo di tutti i cicli di carica
- Protezione dai cortocircuiti grazie al riconoscimento automatico della polarità e della tensione della batteria
- Carica intelligente Vmax con rilevamento di batteria difettosa, fase di ricarica e protezione contro sovraccarico
- Funzione Battery Activator per la ricarica di batterie Li-Ion completamente esaurite
- Tempi di ricarica da 2 a 8 ore in base alla modalità USB, allo stato di carica, alla tensione e alla capacità della batteria
- Uscita di ricarica Li-Ion / Li-Po: 4,2 / 8,4 VDC 200-600 mA

### Funzione di ricarica NiMH / NiCd

- Dispositivo di bloccaggio e di contatto per 1 o 2 batterie NiMH / NiCd 1,2 V AA Mignon oppure AAA Micro
- Speciale microcontrollore per il comando del trasformatore di tensione e il controllo di tutti i cicli di carica
- Ricarica bassa temperatura - deltaV intelligente a impulsi con carica di mantenimento e protezione contro sovraccarico
- Tempi di ricarica da 4 a 8 ore in base alla modalità USB, allo stato di carica, alla tensione e alla capacità della batteria
- Uscita di ricarica NiMH / NiCd : 2 x 1,4 VDC 300-500 mA

### Dati tecnici generali

- Utilizzabile ovunque. A casa o fuori. L'interfaccia USB è standardizzata a livello mondiale.
- USB 2.0 / 1.1 compatibile con una potenza massima assorbita pari a 5 VDC 500 mA
- Commutabile su USB 3.0 con una potenza massima assorbita pari a 5 VDC 900 mA
- Unità di carica compatta e leggera con dimensioni 125 x 65 x 27 mm e 85 g di peso
- Indicazione visiva dei cicli di carica tramite due LED
- eco-design con un consumo energetico < 0,1 Watt in modalità stand-by



## **Volume di fornitura**

Unità di carica, cavo USB, istruzioni

## **Modalità USB**

Il caricatore è impostato di fabbrica per il funzionamento con interfacce USB 2.0 / 1.1. L'apparecchio può essere commutato sul funzionamento con interfacce USB 3.0. In tal caso, i tempi di carica si riducono. La commutazione può tuttavia avvenire solamente prima dell'inizio del ciclo di carica. Se non si sa con certezza se il computer disponga di un'interfaccia USB 3.0, utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modalità USB 2.0 / 1.1.

**Attenzione! Una potenza assorbita superiore a quella indicata per la modalità USB 3.0 può danneggiare il PC! I danni provocati da un'errata impostazione della modalità USB sono esclusi da garanzia!**

## **Cicli di carica**

Le batterie possono essere ricaricate in più riprese, poiché l'apparecchio è dotato di una protezione contro sovraccarico. L'apparecchio può pertanto rimanere collegato all'interfaccia USB in maniera permanente. Si consiglia tuttavia di rimuovere dall'apparecchio le batterie completamente ricaricate in quanto ciascun ciclo di carica ne riduce la durata.

Collegare il caricatore all'interfaccia USB. L'apparecchio è pronto per l'uso quando si illumina il LED rosso "Power". A questo punto è possibile caricare 1 o 2 batterie ricaricabili NiMH / NiCd oppure una batteria Li-Ion.

**Attenzione! Non è consentito caricare contemporaneamente batterie NiMH / NiCd e batterie Li-Ion!**

**Attenzione! Non caricare batterie NiMH / NiCd 9 V!**

**Attenzione! Non caricare batterie a secco. Pericolo di esplosione! Caricare solo batterie di alta qualità idonee a una carica rapida. I danni provocati da batterie esaurite di qualità inferiore non rientrano in garanzia!**

### **Ciclo di carica NiMH / NiCd**

Le pile ricaricabili vengono collegate ai contatti nel dispositivo di blocco. Nel disporre le pile ricaricabili NiMH / NiCd, rispettare la corretta polarità. Dopo aver inserito le batterie, il ciclo di carica si avvia automaticamente. Il ciclo di carica viene segnalato dal LED verde "Charge". La funzione dei LED viene illustrata di seguito nella tabella.

### **Ciclo di carica Li-Ion / Li-Po**

Tutte le batterie Li-Ion dispongono di almeno due o più contatti. Tuttavia per il ciclo di carica sono necessari solo il contatto con polarità positiva e quello con polarità negativa. Il polo positivo e quello negativo sono contraddistinti sulla batteria Li-Ion. Gli altri contatti non sono necessari per il ciclo di carica e quindi non dovrebbero entrare in contatto. L'apparecchio di carica riconosce automaticamente la polarità e la tensione della batteria Li-Ion. Per questo motivo la posizione della batteria Li-Ion è irrilevante. Il contatto sicuro è invece fondamentale. La funzione di carica Li-Ion di C-US è completamente protetta dal corto circuito.

1. Per prima cosa fissare la batteria Li-Ion in maniera provvisoria nel dispositivo di bloccaggio. La batteria può essere inserita orizzontalmente dal lato sinistro, orizzontalmente dal lato destro o fissata verticalmente con i contatti del caricatore. Quindi può essere posizionata a 0 gradi, 90 gradi o 180 gradi. I contatti della batteria devono essere orientati in direzione dei contatti del caricatore.
2. Successivamente adattare i contatti del caricatore alla distanza che intercorre tra il polo positivo e quello negativo della batteria Li-Ion.

**Attenzione! I contatti di carica vanno spostati con molta cautela utilizzando una matita! Non spostarli utilizzando le dita! Lo spostamento forzato o la pressione danneggia i contatti! I contatti danneggiati non sono coperti da garanzia!**

3. La batteria Li-Ion va infine fissata tramite i contatti del caricatore. Durante questa operazione la batteria non va posizionata sulla base del caricatore. Un fissaggio mobile è sufficiente e preserva i contatti.

I passaggi da 1 a 3 devono essere ripetuti per ogni tipo di batteria Li-Ion. Quando il contatto con la batteria è stabilito correttamente si illumina o lampeggia il LED verde "Charge". Se il LED verde non si illumina o non lampeggia, significa che il contatto non è corretto. Controllare nuovamente il contatto. Se il contatto è corretto, allora significa che è stata inserita una batteria difettosa o di tipo sbagliato.

**La funzione Battery Activator per la ricarica di batterie Li-Ion completamente esaurite si attiva con un leggero ritardo. Prima che il ciclo di carica abbia inizio, possono trascorrere alcuni minuti. In caso di dubbio, controllare i contatti e ripetere più volte il tentativo di salvataggio. È possibile riannunciare in questo modo quasi tutte le batterie completamente esaurite.**

### Funzione dei LED

CARGA verde	ENERGÍA rojo	
Off	Off	Alimentazione assente o errata.
Lampeggia	On	Ciclo di carica in corso.
On	On	Batteria completamente carica.
Off	On	Alimentazione tramite interfaccia USB, alimentatore o adattatore auto. Nessuna batteria inserita. Contatto batteria errato. Batteria difettosa o di tipo errato.
Lampeggia	Lampeggia	Ciclo di carica interrotto dopo 10 ore dal timer di sicurezza AA/AAA. La batteria non è stata caricata completamente. Batteria difettosa. Errore di programma. Rimuovere la batteria e riprovare.

### Indicazioni di sicurezza

La batteria e l'apparecchio si riscaldano durante l'utilizzo. Il riscaldamento non è indice di difetto tecnico. Le batterie devono essere caricate solo sotto sorveglianza. Rimuovere la batteria dal caricatore al termine del ciclo di carica. Maneggiare il caricatore con cautela. Non esporre il caricatore a pesi meccanici, alte o basse temperature, umidità, sporco, polvere o liquidi. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Utilizzarlo solo in ambienti asciutti. Attenzione! Non caricare batterie a secco. Pericolo di esplosione!

## **Utilizzo delle batterie**

Una batteria nuova dovrebbe essere caricata e utilizzata subito dopo l'acquisto. La batteria NiMH / Ni raggiunge la massima capacità solo dopo diversi cicli di carica e utilizzo. Se un apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere la batteria. Conservare le batterie Li-Ion con livello di carica basso ma non esaurito (< 3 V / 6 V). Le batterie NiMH / NiCd dovrebbero invece essere conservate con un livello di carica alto. Utilizzare le batterie ogni 6 mesi. Le batterie sono parti soggette ad usura e con l'esaurirsi della capacità dovrebbero essere sostituite da una batteria nuova. Maneggiare il caricatore con cautela. Non esporre il caricatore a pesi meccanici, alte o basse temperature, umidità, sporco, polvere o liquidi. Non mandare le batterie in corto circuito, non manometterle o esporle alle fiamme. La batteria si riscalda durante il caricamento o l'utilizzo. Il riscaldamento non è indice di difetto tecnico. Le batterie inutilizzabili vanno smaltite negli appositi contenitori presenti nei punti vendita o in apposite aree, non unitamente ai rifiuti domestici. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

**Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Tutti i marchi commerciali appartengono ai rispettivi detentori.**

# Instrucciones de uso

## Cargador universal PIXO C-USB

Le felicitamos por la compra del Píxo C-USB. El cargador se conecta a la corriente por la conexión de USB 2.0 / 1.1 o por la conexión de USB 3.0. No se produce una comunicación de datos.

A modo alternativo, el aparato también puede funcionar con una fuente de alimentación / cargadores USB opcionales y de uso habitual en el comercio o a través de una fuente de alimentación / cargador del vehículo USB. Las fuentes de alimentación deberían tener las siguientes potencias de salida: USB 2.0 / 1.1 modo VCC 5V mín. 500 mA. USB 3.0 modo VCC 5V mín. 900 mA.

Con el cargador universal C-USB se pueden cargar las siguientes baterías:

**Todos\* los packs de baterías Li-Ion / Li-Po con 3.6-3.7 V o 7.2-7.4 V de cámaras digitales, videocámaras y todos los packs de baterías extraíbles de teléfonos móviles, PDAs y otros dispositivos**

\* No se pueden cargar los siguientes tipos:

Baterías que intercambian datos con la cámara o con el cargador original. Por ejemplo, Canon BP-809, BP-819, BP-827 o Canon LP-E6. Baterías con otro voltaje. Por ejemplo, CR-V3 y CR123A con 3V o Nikon EN-EL4 con 11.1V. Baterías con contactos especiales. Por ejemplo, Koyocera BP-800/1000 o Leica M8.

Encontrará información actual en [www.pixo.de](http://www.pixo.de)

**Pilas redondas 1-2 estándar 1.2 V NiMH / NiCd AA Mignon o AAA Micro**

## Datos técnicos

### Funciones de carga Li-Ion / Li-Po

- Dispositivo de sujeción y contacto únicos sin platinas adaptadoras adicionales
- Microcontrolador especial para el control del transformador de tensión y la supervisión de todas las operaciones de carga
- Absolutamente a prueba de cortocircuitos gracias a la detección automática de la polaridad y de la tensión de las baterías
- Carga Vmax inteligente con detección de fallo de las baterías, fase de recarga y protección contra sobrecargas
- Función Battery Activator para la reactivación de baterías Li-Ion descargadas totalmente
- Tiempos de carga de 2-8 horas según el modo USB, el estado de carga, la tensión y la capacidad de las baterías
- Salida de carga Li-Ion / Li-Po: 4.2 / 8.4 VCC 200-600 mA

### Función de carga NiMH / NiCd

- Dispositivo de sujeción y contacto para baterías 1-2 NiMH / NiCd 1.2 V AA Mignon o AAA Micro
- Microcontrolador especial para el control del transformador de tensión y la supervisión de todas las operaciones de carga
- Inteligente carga por impulsos  $\Delta V$  de baja temperatura con carga de compensación y protección contra sobrecargas
- Tiempos de carga de 4-8 horas según el modo USB, el estado de carga, la tensión y la capacidad de las baterías
- Salida de carga NiMH / NiCd: 2 x 1,4 VCC 300-500 mA

### Datos técnicos generales

- Utilizable en todos los sitios. En casa o afuera. La interfaz USB está estandarizada en todo el mundo.
- USB 2.0 / 1.1 compatible con un consumo máximo de potencia de 5 VCC 500 mA
- Conmutable a USB 3.0 con un consumo de potencia máximo de 5 VCC 900 mA
- Unidad de carga ligera y compacta con 125 x 65 x 27 mm y 85 gramos de peso
- Indicación óptica de las operaciones de carga mediante dos diodos luminosos
- Eco-design con un consumo de corriente de red de < 0.1 vatios en modo de reserva

## **Volumen de suministro**

Unidad de carga, cable USB, instrucciones

## **Modo USB**

El cargador ha sido ajustado de fábrica para el funcionamiento en interfaces USB 2.0 / 1.1. El aparato puede cambiar a funcionamiento en interfaces USB 3.0. Con ello se acortan los tiempos de carga. Pero el aparato sólo puede cambiar de funcionamiento antes de comenzar la operación de carga. Si no está seguro de si su ordenador dispone de una interfaz USB 3.0, utilice el aparato sólo en el modo USB 2.0 / 1.1.

**¡Atención!**    **¡Un mayor consumo de potencia en el modo USB 3.0 puede dañar su ordenador! Los daños causados por ajustes erróneos del modo USB no entran dentro de la garantía.**

## **Operaciones de carga**

Las baterías se pueden cargar en varias sesiones de ordenador, ya que el aparato dispone de una protección contra sobrecargas. El aparato puede así permanecer constantemente conectado a la interfaz del USB. Se aconseja retirar del aparato las baterías que estén completamente cargadas, ya que cada operación de carga reduce la vida útil de las baterías.

Conecte el cargador con la interfaz USB. El aparato está listo para su funcionamiento si el diodo luminoso rojo Power se ilumina. Después se pueden cargar pilas redondas 1-2 NiMH / NiCd o un pack de baterías Li-Ion.

**¡Atención!**    **No es posible la carga simultánea de pilas redondas NiMH / NiCd y baterías Li-Ion.**

**¡Atención!**    **Las baterías de bloque de 9 V NiMH / NiCd no deben ser cargadas.**

**¡Atención!**    **No cargue ninguna batería seca. ¡Peligro de explosión! Cargue sólo baterías de alta calidad y que se puedan cargar rápidamente. Los daños causados por baterías gastadas de menor calidad no entran dentro de la garantía.**

## **Operación de carga NiMH / NiCd**

Las pilas redondas hacen contacto en el dispositivo de sujeción. Al introducir las pilas redondas NiMH / NiCd, observe la polaridad correcta. Tras la introducción de las baterías, la operación de carga se inicia automáticamente. La operación de carga se indica a través del diodo luminoso Charge verde. La función de los diodos luminosos se explica a continuación en la tabla.

## **Función de carga Li-Ion / Li-Po**

Todos los packs de baterías Li-Ion disponen de por lo menos dos o más contactos. Pero para la operación de carga sólo se necesitan los contactos con el polo positivo y el polo negativo. El polo positivo y el polo negativo están caracterizados correspondientemente en el pack de baterías Li-Ion. Los otros contactos no se necesitan para la operación de carga y por eso no deberían ser utilizados. El cargador reconoce automáticamente la polaridad y la tensión de las baterías Li-Ion. Por eso da igual cómo se introduzca el pack de baterías Li-Ion. Lo importante es sólo que se hayan contactado bien. La función de carga Li-Ion del C-USB está absolutamente a prueba de cortocircuitos.

1. Fije el pack de baterías Li-Ion primero de forma provisional en el dispositivo de sujeción. El pack de baterías puede fijarse horizontalmente a la izquierda, a la derecha o verticalmente sobre los contactos del cargador. Es decir, a 0 grados, 90 grados o 180 grados. Para ello, los contactos de la batería deben alinearse en dirección a los contactos del cargador.
2. Después, los contactos del cargador deben ser ajustados a las distancias del polo positivo y negativo del pack de baterías Li-Ion.

**¡Atención!** Los contactos de carga sólo deben ser movidos cuidadosamente con un lápiz. ¡No mueva los contactos de carga con los dedos! ¡Un desplazamiento o una presión a la fuerza dañaría los contactos! ¡Los contactos dañados no entran dentro de la garantía!

3. Después el pack de baterías Li-Ion se fija definitivamente sobre los contactos del cargador. El pack de baterías no debe descansar sobre la placa base del cargador. Una fijación suspendida es suficiente y no fuerza los contactos.



Los pasos 1 hasta el 3 deben ser repetidos en todos los tipos de baterías Li-Ion. Si se ha introducido correctamente el pack de baterías, el diodo luminoso Charge verde se ilumina o parpadea. Si el diodo luminoso verde no se ilumina o parpadea, el pack de baterías no ha sido introducido correctamente. Vuelva a comprobar los contactos. Si los contactos están bien, se ha introducido un tipo de batería erróneo o defectuoso.

**La función Battery Activator para la reactivación de baterías Li-Ion descargadas totalmente trabaja con retraso. Puede durar varios minutos hasta que la operación de carga se inicie. En caso de dudas, compruebe los contactos y repita varias veces el intento de carga. Casi todas las baterías descargadas totalmente pueden así reactivarse.**

### Función de los diodos luminosos

<b>CHARGE verde</b>	<b>POWER rojo</b>	
Off	Off	Ningún suministro de corriente o suministro erróneo.
Intermitente	On	Operación de carga en marcha.
On	On	Batería completamente cargada.
Off	On	Suministro de corriente a través de interfaz USB, fuente de alimentación o el adaptador del automóvil. No se ha introducido ninguna batería. Batería introducida erróneamente. Tipo de batería erróneo o batería defectuosa.
Intermitente	Intermitente	Operación de carga interrumpida tras 10 horas por un temporizador de seguridad AA/AAA. La batería no ha podido ser cargada completamente. Batería defectuosa. Error de programa. Sacar la batería y volverlo a intentar simplemente.

### Indicaciones de seguridad

La batería y el aparato se calientan durante la carga. El calentamiento no es ningún defecto técnico. Las baterías sólo deben cargarse bajo vigilancia. Saque la batería del cargador cuando la operación de carga haya finalizado. Trate cuidadosamente el cargador. No someta el cargador a ningún esfuerzo mecánico, a temperaturas altas o bajas, a la humedad, a la suciedad, el polvo o a líquidos. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Utilice el aparato sólo en espacios secos. ¡Atención! No cargue ninguna batería seca. ¡Peligro de explosión!

## **Manipulación de baterías**

Una batería nueva debería ser cargada y utilizada directamente después de la compra. La batería NiMH / NiCd alcanza su capacidad completa tan sólo después de haber sido utilizada varias veces (operaciones de carga y descarga). Retire las baterías de los aparatos si no los va a utilizar durante largo tiempo. Almacene las baterías Li-Ion en estado descargado, pero no totalmente descargado (< 3 V / 6 V). Las baterías NiMH / NiCd se deberían almacenar en estado cargado. Utilice la batería cada 6 meses. Las baterías son piezas de desgaste y deben ser sustituidas por una nueva cuando su capacidad haya disminuido. Trate la batería con cuidado. No someta la batería a ningún esfuerzo mecánico, a temperaturas altas o bajas, a la humedad, a la suciedad, al polvo o a líquidos. No cortocircuite la batería, no la desmonte y no la lance al fuego. La batería se calienta durante la carga y descarga. El calentamiento no es ningún defecto técnico. Las baterías inutilizables no deberán echarse a la basura doméstica, sino en los depósitos colectores del comercio o de la comunidad. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

**Reservado el derecho a modificaciones técnicas y a errores. Todas las marcas registradas son propiedad del propietario respectivo.**

# Manual de instruções

## Carregador universal PIXO C-USB

Parabéns pela aquisição do Pixo C-USB. O carregador é alimentado com corrente através da interface USB 2.0 / 1.1 ou USB 3.0. Não ocorre a comunicação de dados.

Opcionalmente, o aparelho pode ser operado com uma fonte de alimentação / carregador USB opcional e convencional ou uma fonte de alimentação / carregador de isqueiro USB. As fontes de alimentação deverão apresentar as seguintes potências de saída: Modo USB 2.0 / 1.1 VDC 5V mín. 500 mA. Modo USB 3.0 VDC 5V mín. 900 mA.

Com o carregador universal C-USB, é possível carregar as seguintes baterias:

**Todas\* as baterias Li-Ion / Li-Po com 3,6-3,7 V ou 7,2-7,4 V de máquinas fotográficas digitais, máquinas de filmar e todas as baterias removíveis de telemóveis e PDA, entre outros**

\* Não é possível carregar os seguintes tipos:

Baterias que transmitem dados à máquina ou ao carregador original. Por exemplo, Canon BP-809, BP-819, BP-827 ou Canon LP-E6. Baterias com outras voltagens. Por exemplo, CR-V3 e CR123A com 3V ou Nikon EN-EL4 com 11,1V. Baterias com contactos especiais. Por exemplo, Koyocera BP-800/1000 ou Leica M8.

Obtenha informações actualizadas em [www.pixo.de](http://www.pixo.de)

**1-2 pilhas standard 1,2 V NiMH / NiCd AA Mignon ou AAA Micro**

## Dados técnicos

### Funções de carregamento Li-Ion / Li-Po

- Equipamento de fixação únicos e contacto sem placas de adaptação adicionais
- Microcontrolador especial para o comando dos conversores de tensão e monitorização de todos os processos de carregamento
- Absolutamente à prova de curto-circuito graças à detecção automática da polaridade e da tensão da bateria
- Carregamento  $V_{máx}$  inteligente com detecção de falhas na bateria, fase de recarregamento e protecção contra sobrecarga
- Função de activador da bateria para a reactivação de baterias Li-Ion descarregadas para além do limite
- Períodos de carregamento de 2-8 horas consoante o modo de USB, estado de carregamento, tensão e capacidade da bateria
- Saída de carregamento Li-Ion / Li-Po: 4.2 / 8.4 VDC 200-600 mA

### Função de carregamento NiMH / NiCd

- Equipamento de fixação e contacto para pilhas 1-2 NiMH / NiCd 1.2 V AA Mignon ou AAA Micro
- Microcontrolador especial para o comando dos conversores de tensão e monitorização de todos os processos de carregamento
- Carregamento rápido inteligente DeltaV de baixa temperatura com carga de manutenção e protecção contra sobrecarga
- Períodos de carregamento de 4-8 horas consoante o modo de USB, estado de carregamento, tensão e capacidade da bateria
- Saída de carregamento NiMH / NiCd: 2 x 1,4 VDC 300-500 mA

### Dados técnicos gerais

- Aplicável em qualquer local. Em casa ou em viagem. A interface USB está em conformidade com as normas em todo o mundo.
- Compatível com USB 2.0 / 1.1, com um consumo máximo de energia de 5 VDC 500 mA
- Comutável para USB 3.0, com um consumo máximo de energia de 5 VDC 900 mA
- Unidade de carregamento compacta e leve, com 125 x 65 x 27 mm e 85 g de peso
- Indicação visual dos processos de carregamento através de dois díodos luminosos
- eco-design com um consumo de energia de < 0,1 watts em modo de stand-by

## **Material fornecido**

Unidade de carregamento, cabo USB, instruções

## **Modo USB**

O carregador está preparado, de fábrica, para o funcionamento com interfaces USB 2.0 / 1.1. O aparelho pode ser comutado para o funcionamento com interfaces USB 3.0. Deste modo, reduz-se a duração dos períodos de carregamento. Porém, o aparelho só pode ser comutado antes do início do processo de carregamento. Se não tiver a certeza de que o seu computador dispõe de uma interface USB 3.0, opere o aparelho apenas no modo USB 2.0 / 1.1.

**Atenção! O consumo de energia superior no modo USB 3.0 pode danificar o seu PC! Os danos provocados por ajustes incorrectos do modo USB não são abrangidos pela garantia!**

## **Processos de carregamento**

As baterias podem ser carregadas ao longo de várias sessões de PC, uma vez que o aparelho dispõe de protecção contra sobrecarga. Portanto, o aparelho pode ficar ligado permanentemente a uma interface USB. No entanto, é aconselhável retirar do aparelho as baterias completamente carregadas, uma vez que o processo de carregamento diminui a durabilidade da bateria.

Ligue o carregador à interface USB. O aparelho encontra-se operacional quando o díodo luminoso de ligação vermelho se acender. Em seguida, pode carregar 1-2 pilhas NiMH / NiCd ou uma bateria Li-Ion.

**Atenção! Não é possível o carregamento simultâneo de pilhas NiMH / NiCd e baterias Li-Ion!**

**Atenção! As pilhas NiMH / NiCd de 9 V não podem ser carregadas!**

**Atenção! Não carregar pilhas secas. Perigo de explosão! Carregue somente baterias de boa qualidade e com capacidade de carregamento rápido. Os danos provocados pelo derramamento de líquidos de baterias de baixa qualidade não são abrangidos pela garantia!**

## **Processo de carregamento NiMH / NiCd**

O contacto das pilhas é realizado no equipamento de fixação. Ao inserir as pilhas NiMH / NiCd, tenha em atenção a polaridade. Após a colocação das baterias, inicia-se automaticamente o processo de carregamento. O carregamento é indicado através do díodo luminoso de carregamento verde. O funcionamento dos díodos luminosos é explicado na tabela que se segue.

## **Processo de carregamento Li-Ion / Li-Po**

Todas as baterias Li-Ion possuem, pelo menos, dois ou mais contactos. Porém, para o processo de carregamento, são usados apenas os contactos com o pólo positivo ou o pólo negativo. O pólo positivo e o pólo negativo estão indicados em conformidade na bateria Li-Ion. Os outros contactos não são necessários para o processo de carregamento e, por isso, não devem ser usados. O processo de carregamento detecta automaticamente a polaridade e a tensão das baterias Li-Ion. Portanto, é indiferente a forma como a bateria Li-Ion é inserida. O importante é que se efectue um contacto seguro. A função de carregamento de Li-Ion do C-USB é absolutamente à prova de curto-circuito.

1. Em primeiro lugar, prenda provisoriamente a bateria Li-Ion no equipamento de fixação. A bateria pode ser fixada nos contactos do carregador em posição horizontal virada para a esquerda, virada para a direita ou em posição vertical. Ou seja, a 0, 90 ou 180 graus. Neste procedimento, os contactos da bateria devem ser alinhados no sentido dos contactos do carregador.
2. Posteriormente, os contactos do carregador devem ser ajustados às distâncias dos pólos positivo e negativo da bateria Li-Ion.

**Atenção! Os contactos de carregamento só podem ser ajustados com muito cuidado com uma caneta! Não ajuste os contactos de carregamento com os dedos! O ajuste ou pressão com o uso da força danifica os contactos! Os contactos danificados não são abrangidos pela garantia!**

3. Em seguida, a bateria Li-Ion fica definitivamente presa nos contactos do carregador. Não é necessário que a bateria assente na placa de base do carregador. Basta uma fixação suspensa, que também protege os contactos.

Os passos 1 a 3 têm de ser repetidos para cada tipo de bateria Li-Ion. Se os contactos da bateria estiverem bem ligados, o díodo luminoso de carregamento verde acende-se ou começa a piscar. Se o díodo luminoso verde não se acender, nem piscar, os contactos da bateria não estão correctamente ligados. Verifique novamente a ligação dos contactos. Se os contactos estiverem em perfeitas condições, terá sido colocado um tipo de bateria incorrecto ou uma bateria danificada.

**A função do activador da bateria para a reactivação de baterias Li-Ion descarregadas para além do limite funciona com atraso. Pode demorar alguns minutos até se iniciar o processo de carregamento. Em caso de dúvida, verifique os contactos e repita várias vezes a tentativa de recuperação. É possível reactivar quase todas as baterias descarregadas para além do limite.**

### Funcionamento dos díodos luminosos

<b>CHARGE (carregamento) verde</b>	<b>POWER (ligação) vermelho</b>	
Desligado	Desligado	Alimentação de corrente inexistente ou com anomalias.
Piscar	Ligado	Ciclo de carga in curso.
Ligado	Ligado	Bateria completamente carca.
Desligado	Ligado	Alimentação de corrente através da interface USB, fonte de alimentação ou adaptador para automóvel. Nenhuma bateria inserida. Bateria com contactos estabelecidos incorrectamente. Tipo incorrecto de bateria ou bateria danificada.
Piscar	Piscar	Processo de carregamento interrompido pelo temporizador de segurança AA/AAA após 10 horas. Não foi possível carregar a bateria por completo. Bateria danificada. Falha do programa. Retirar a bateria e tentar novamente.

### Indicações de segurança

A bateria e o aparelho aquecem durante o carregamento. O aquecimento não é um problema técnico. As baterias só podem ser carregadas sob supervisão. Retire a bateria do carregador assim que o processo de carregamento estiver concluído. Manuseie o carregador cuidadosamente. Não exponha o carregador a esforços mecânicos, temperaturas altas ou baixas, humidade, sujidade, pó ou líquidos. O aparelho deve ser mantido fora do alcance das

crianças. Utilizar o aparelho apenas em espaços secos. Atenção! Não carregar pilhas secas. Perigo de explosão!

### **Manuseamento das baterias**

Uma bateria nova deve ser carregada e utilizada logo após a compra. A pilha NiMH / NiCd só atinge a sua capacidade total após várias utilizações (processos de carregamento e descarregamento). Remova a bateria do aparelho se não a utilizar por um período longo de tempo. Guarde as baterias Li-Ion em estado descarregado, mas não descarregadas para além do limite ( $< 3 \text{ V} / 6 \text{ V}$ ). As baterias NiMH / NiCd, porém, podem ser guardadas carregadas. Utiliza a bateria a cada 6 meses. As baterias são peças de desgaste e têm de ser substituídas por novas se a sua capacidade diminuir. Manuseie a bateria cuidadosamente. Não exponha a bateria a esforços mecânicos, temperaturas altas ou baixas, humidade, sujidade, pó ou líquidos. Não ligar a bateria em curto-circuito, não a desagregar, nem colocar no fogo. A bateria aquece durante o carregamento e o descarregamento. O aquecimento não é um problema técnico. As baterias inutilizadas devem ser colocadas nos recipientes de recolha comerciais ou municipais e não no lixo doméstico. As baterias devem ser mantidas longe do alcance das crianças.

**Reservado o direito a alterações técnicas e erros. Todas as marcas registadas são detidas pelos respectivos proprietários.**